

SA-CSIR, SA-CSCR

Control box

Notice d'installation et de fonctionnement



Français (FR) Notice d'installation et de fonctionnement

Traduction de la version anglaise originale

Cette notice d'installation et de fonctionnement décrit les coffrets de commande SA-CSIR et SA-CSCR.

Les paragraphes 1 à 3 fournissent les informations nécessaires pour déballer, installer et démarrer l'appareil en toute sécurité.

Les paragraphes 4 à 8 donnent des informations importantes sur l'appareil, ainsi que sur la maintenance, le dépannage et la mise au rebut de l'appareil.

SOMMAIRE

	Page
1. Généralités	3
1.1 Groupe cible	3
1.2 Symboles utilisés dans cette notice	3
2. Réception de l'appareil	4
3. Installation de l'appareil	4
3.1 Emplacement	5
3.2 Installation mécanique	5
3.3 Branchement électrique	5
4. Introduction au produit	10
4.1 Certifications et marquages	10
5. Maintenance de l'appareil	10
6. Grille de dépannage	11
7. Caractéristiques techniques	13
8. Mise au rebut de l'appareil	13



Avant de procéder à l'installation, lire attentivement ce document.
L'installation et le fonctionnement doivent être conformes aux
réglementations locales et faire l'objet d'une bonne utilisation.

1. Généralités

1.1 Groupe cible

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.



Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.2 Symboles utilisés dans cette notice

1.2.1 Signalisation des dangers susceptibles d'entraîner la mort ou des blessures

DANGER



Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT



Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

PRÉCAUTIONS



Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

Le texte accompagnant les trois symboles de danger DANGER, AVERTISSEMENT et PRÉCAUTIONS se présente de la façon suivante :

TERME DE SIGNALLEMENT



Description du danger

Conséquence de la non-observance de l'avertissement.

- Action pour éviter le danger.

1.2.2 Autres remarques importantes



Un cercle bleu ou gris autour d'un pictogramme blanc indique qu'il faut agir.



Un cercle rouge ou gris avec une barre diagonale, autour d'un pictogramme noir éventuel, indique qu'une action est interdite ou doit être interrompue.



Si ces consignes de sécurité ne sont pas respectées, cela peut entraîner un dysfonctionnement ou endommager le matériel.



Conseils et astuces pour faciliter les opérations.

2. Réception de l'appareil

S'assurer que l'appareil ne présente pas de défauts visibles. Si des défauts sont constatés, ne pas installer l'appareil et contacter le service client ou commercial de Grundfos pour connaître la marche à suivre.

3. Installation de l'appareil

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves.



- Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée et qu'elle ne risque pas d'être enclenchée accidentellement.



Les coffrets de commande pour pompe immergée Grundfos SA-CSIR et SA-CSCR sont destinés à être utilisés avec les moteurs immergés monophasés à 3 fils en tant que dispositifs de démarrage uniquement.

3.1 Emplacement

L'appareil peut être installé à l'intérieur ou en extérieur s'il est protégé.

3.2 Installation mécanique

3.2.1 Installation

Installer le coffret de commande dans une position verticale avec la partie supérieure en haut.

Si vous l'installez dans une autre position, le relais de démarrage est susceptible de ne pas fonctionner correctement et le relais de surcharge peut disjoncter.

Le relais de démarrage est installé à l'intérieur du coffret de commande et s'il n'est pas possible d'installer le coffret de commande à la verticale, s'assurer de positionner le relais de démarrage en suivant la flèche sur le composant.

Fixer solidement le coffret de commande à la surface de montage au moyen des trous de fixation prévus.

3.3 Branchement électrique

3.3.1 Câblage

Brancher le coffret de commande au secteur et au moteur comme indiqué sur le schéma de câblage ci-dessous. Voir aussi paragraphe [3.3.3 Mise à la terre](#) page 9.

Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre 2,5 mm² (AWG 14, 70 °C) et serrer tous les raccordements à 2 Nm.



Ne pas faire fonctionner la pompe sans coffret de commande.

Sinon, le moteur va surchauffer.

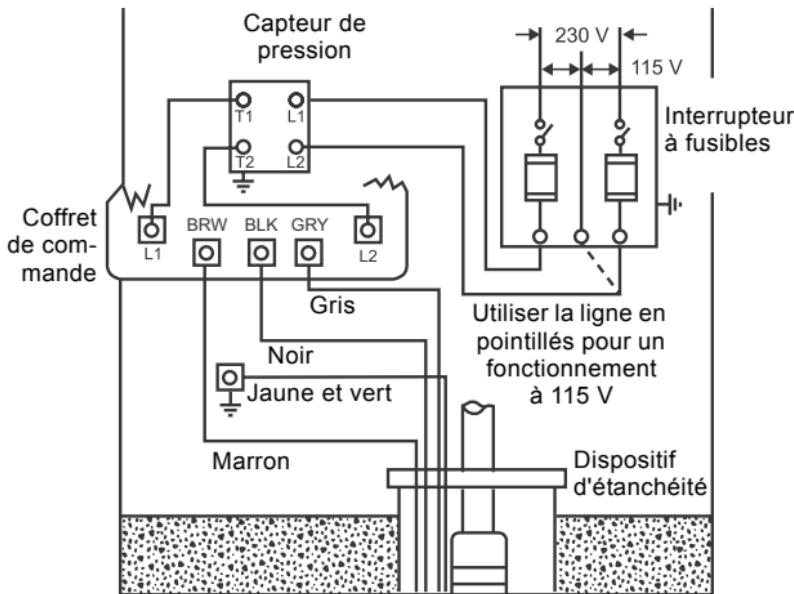
Le coffret de commande est destiné aux pompes immergées uniquement.

S'assurer que la pompe et le moteur immergées ainsi que le coffret de commande sont conçus pour la même tension.

Brancher un moteur de taille adaptée et des câbles électriques comme indiqué à figure 1 page 6.

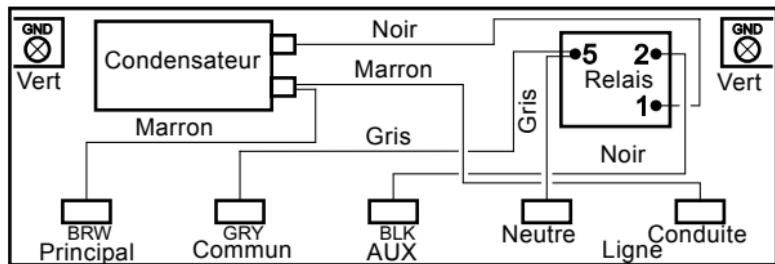
Avant de réaliser le dernier raccordement du câble immergé au coffret de commande, vérifier la résistance d'isolation.

3.3.2 Schémas de câblage



TM06 5330 4615

Fig. 1 Aperçu du raccordement monophasé pour les coffrets de commande à 3 fils Grundfos



TM06 5331 4615

Fig. 2 Raccordement des modèles SA-CSIR 0,37 - 0,75 kW

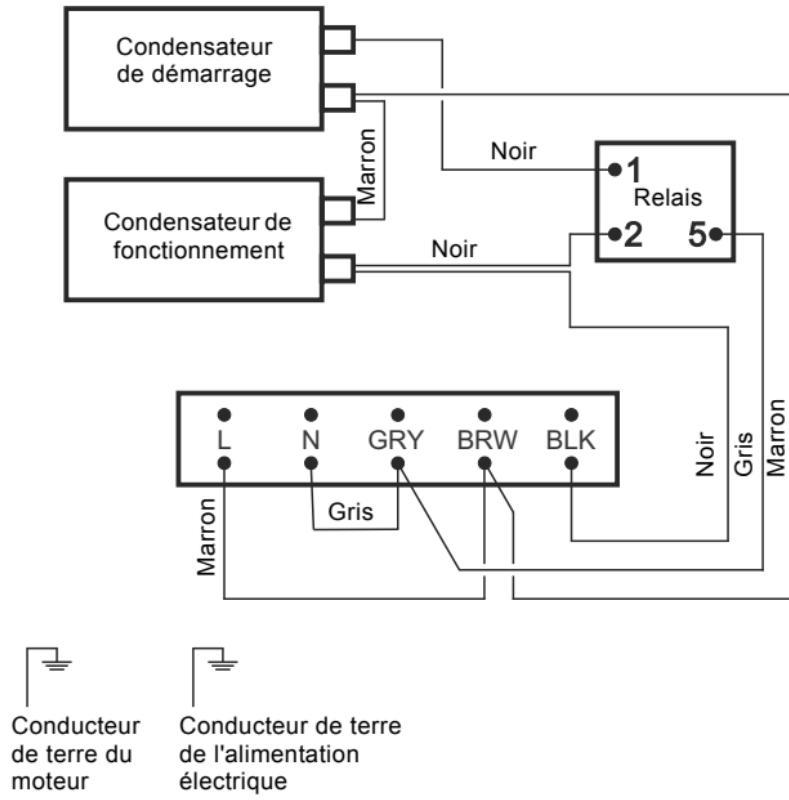


Fig. 3 Raccordement des modèles SA-CSCR 1,1 kW

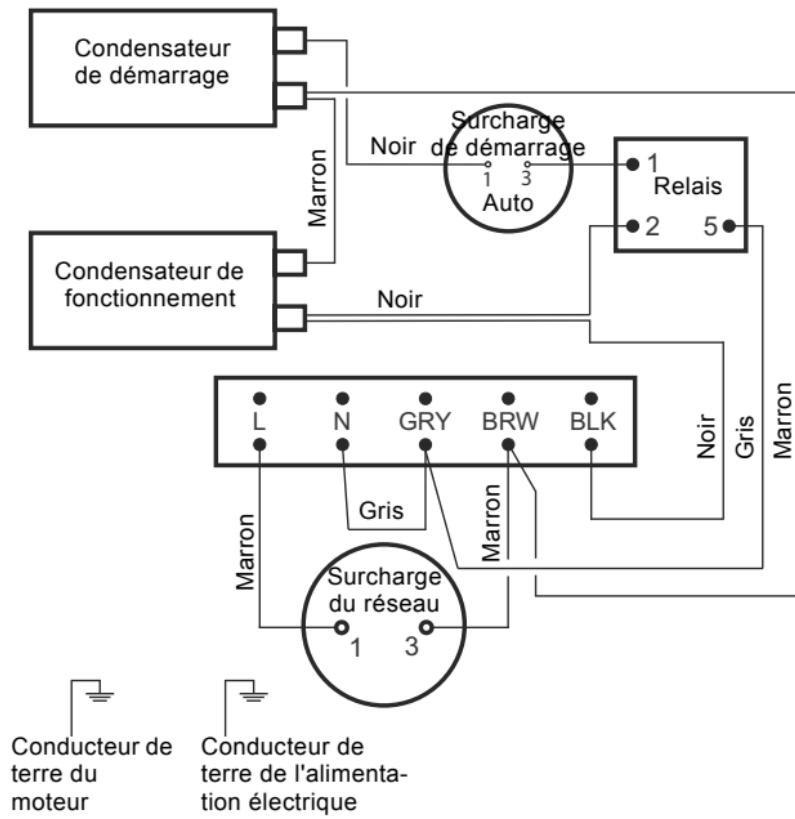


Fig. 4 Raccordement des modèles SA-CSCR 1,5 et 2,2 kW

TM06 5333 4615

3.3.3 Mise à la terre

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves

- Couper l'alimentation de l'interrupteur principal, et non pas celle du coffret de commande, avant de travailler sur ou autour des coffrets, des tuyaux, des câbles, de la pompe ou du moteur.
- Installer un conducteur de terre au moins de taille équivalente au câble submersible. Faire fonctionner le conducteur de terre sur une distance minimale et le fixer solidement à une prise de terre, telle que le moteur immergé.
- Porter des gants et des bottes en caoutchouc et veiller à brancher les coffrets de commande métalliques et les moteurs à la prise de terre, à un tuyau en acier ou à un boîtier relié au dispositif.

3.3.4 Recommandations générales

Afin d'empêcher les chocs électriques graves ou mortels, procéder comme suit :

- Raccorder le coffret de commande, tous les tuyaux en métal et le châssis du moteur à la borne Terre à l'aide d'un câble en cuivre.
- Se conformer aux réglementations électriques locales. Le conducteur de terre doit être de taille au moins équivalente à celle des câbles d'alimentation.
- Isoler de manière permanente toutes les extrémités de câbles inutilisées du coffret de commande et des autres équipements.

3.3.5 Protection



Lors de l'installation du moteur et du coffret de commande, inclure la protection du circuit et des composants.



Utiliser uniquement la pompe pour le pompage des eaux souterraines. Ne pas utiliser la pompe dans des piscines ou des milieux marins.

Protection contre la surcharge

Le déclenchement du relais de surcharge peut être causé par un condensateur court-circuité, des problèmes de tension d'alimentation, une pompe colmatée ou surchargée ou indiquer que le relais de démarrage doit être remplacé.

Réinitialiser le relais de surcharge et établir la cause du déclenchement. Éliminer la cause du déclenchement et réinitialiser le relais de surcharge.



Ne pas retirer la protection contre la surcharge car cela peut griller le moteur.

4. Introduction au produit

Le condensateur de démarrage/moteur à induction SA CSIR et le condensateur de démarrage/condensateur de fonctionnement SA CSCR, sont des coffrets de commande Grundfos monophasés avec moteurs immergés à 3 fils.

4.1 Certifications et marquages

Les coffrets de commande possèdent les certifications suivantes et les marquages apparaissent sur la face avant.



5. Maintenance de l'appareil

La maintenance doit être réalisée par un ingénieur qualifié, connaissant les réglementations locales.

6. Grille de dépannage

DANGER

Choc électrique



Mort ou blessures graves.

- Avant toute intervention, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée et qu'elle ne risque pas d'être enclenchée accidentellement.

Défaut	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le relais de surcharge a disjoncté.	<p>Suivre les étapes 1 à 5 ci-dessous et redémarrer la pompe. Contacter le service client Grundfos si le problème persiste.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Relais de surcharge, si présent, 1,5 kW minimum : Appuyer sur le bouton de réinitialisation afin de s'assurer de la fermeture des contacts. <ul style="list-style-type: none"> – Réglage ohmètre : (Rx1). – Raccordements de la borne : conducteurs de l'ohmètre vers les bornes de surcharge. – Lecture ohmètre : ne doit pas dépasser 0,5 ohms. 2. Condensateur : Débrancher un conducteur de chaque condensateur avant la vérification. <ul style="list-style-type: none"> – Réglage ohmètre : (Rx1000). – Raccordements de la borne : bornes condensateur individuelles. – Lecture ohmètre : l'aiguille doit pointer vers le zéro puis revenir vers l'infini.

Défaut	Cause	Solution
		<ol style="list-style-type: none">3. Bobine de relais : Débrancher le conducteur de la borne 5.<ul style="list-style-type: none">– Réglage ohmètre : (Rx1000).– Raccordements de la borne : "5" et "2" sur le relais.– Lecture ohmètre : 8.560 - 11.235 ohms, mesurés à 25 °C.
		<ol style="list-style-type: none">4. Contact du relais : Débrancher le conducteur de la borne 1.<ul style="list-style-type: none">– Réglage ohmètre : (Rx1).– Raccordements de la borne : "1" et "2" sur le relais.– Lecture ohmètre : doit être égale à zéro.
		<ol style="list-style-type: none">5. Contacteur magnétique uniquement, si présent, et boîtier DLX uniquement : Débrancher le conducteur de la bobine 1.<ul style="list-style-type: none">– Réglage ohmètre : (Rx1000).– Vérifier la résistance de la bobine : 1000-1400 ohm.– Retirer le couvercle et vérifier les contacts.

7. Caractéristiques techniques

SA-CSIR, 0,37 - 0,75 kW

Moteur [kW]	Tension [V]	Largeur [mm]	Profondeur [mm]	Hauteur [mm]
0,37	200-240	124	70	213
0,55	200-240	124	70	213
0,75	200-240	124	70	213

SA-CSCR, 1,1 - 2,2 kW

Moteur [kW]	Tension [V]	Largeur [mm]	Profondeur [mm]	Hauteur [mm]
1,1	200-240	210	149	250
1,5	200-240	210	149	250
2,2	200-240	210	149	250

8. Mise au rebut de l'appareil

Ce produit ou des parties de celui-ci doit être mis au rebut tout en préservant l'environnement :

1. Utiliser le service local public ou privé de collecte des déchets.
2. Si ce n'est pas possible, envoyer ce produit à Grundfos ou au réparateur agréé Grundfos le plus proche.

Nous nous réservons tout droit de modifications.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.

Phone: +54-3327 414 444

Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.

Phone: +61-8-8461-4611

Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.

Tel.: +43-6246-883-0

Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.

Tél.: +32-3-870 7300

Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство

ГРУНДФОС в Минске

Тел.: +7 (375 17) 286 39

72, 286 39 73

Факс: +7 (375-17) 286 39

71

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo

Phone: +387 33 592 480

Telefax: +387 33 590 465

www.ba.grundfos.com

email: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL

Phone: +55-11 4393 5533

Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD

Tel. +359 2 49 22 200

Fax. +359 2 49 22 201

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.

Phone: +1-905 829 9533

Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.

Phone: +86-021-612 252 22

Telefax: +86-021-612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.

Phone: +57(1)-2913444

Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.

Phone: +385 1 6595 400

Telefax: +385 1 6595 499

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S

Tlf.: +45-87 50 50 50

E-mail: info_GDK@grundfos.com

www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ

Tel: + 372 606 1690

Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB

Phone: +358-(0)207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.

Tél.: +33-4 74 82 15 15

Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH

Tel.: +49-(0) 211 929 69-0

e-mail: infoservice@grundfos.de

Service in Deutschland:

e-mail: kunden-dienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.

Phone: +0030-210-66 83

400

Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.

Phone:

+852-27861706/27861741

Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.

Phone: +36-23 511 110

Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited

Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa

Phone: +62 21-469 51900

Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.

Phone: +353-1-4089 800

Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.

Tel.: +39-02-95838112

Telefax:

+39-02-95309290/95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.

Phone: +81 53 428 4760

Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.

Phone: +82-2-5317 600

Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

СIA GRUNDFOS Pumps
Latvia
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149
641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn.
Bhd.
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de
México S.A. de C.V.
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 s

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z
o.o.
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Phone: +40 21 200 4100
E-mail: romania@grund-
fos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Тел. (+7) 495 737 30 00,
564 88 00
E-mail grundfos.mos-
cow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769

Singapore

GRUNDFOS (Singapore)
Pte. Ltd.
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Phona: +421 2 5020 1426

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA,
d.o.o.
Phone: +386 (0) 1 568 06
10
Telefax: +386 (0) 1 568 06
19

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grund-
fos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS
España S.A.
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Tel.: +46(0)771-32 23 00
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps
(Taiwan) Ltd.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San.
ve Tic. Ltd. Sti.
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Телефон: (+38 044) 237 04
00
Факс.: (+38 044) 237 04 01

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribu-
tion
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corpo-
ration
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekis-
tan The Representative
Office of Grundfos Kazakh-
stan in Uzbekistan
Телефон: (+998) 71 150
3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised
05.12.2016

be think innovate

98995255 0217

ECM: 1202699

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S